

**The Republic of Vietnam
Saigon City
Third District
Dai Chien Si Sub-District**

Registered Number#188/PDCS

ADMINISTRATIVE CERTIFICATION

I, undersigned, the Phuong Dai Chien Si Sub-District Head, certify that :

Mr. Nguyen Dang Long (deceased), and

Mrs. Tran Thi Hiep (alive)

have given birth to the following children:

# :	Name	: Birthdate:	Sex	Current residence&Army ID#
1	: Nguyen Dang Van	1932	Male	ID#53/109807, died in 1957
2	: Nguyen Dang Lien	1934	Male	ID#54/600213, missed in action in 1961
3	: Nguyen Dang Minh	1936	Male	ID#56/104878,KBC.4202
4	: Nguyen Dang Hong	1937	Male	ID#57/701962
5	: Nguyen Dang De	1940	Male	ID#60/509398
6	: Nguyen Dang Dan	1944	Male	ID#64/158184,KBC.4311

(stamped) Mr.Nguyen and Mrs. Tran have no more children except the above-mentioned children.

Saigon, the 23rd of January, 1969
On behalf of the 3rd District Chief
(signed and sealed)

(signed and sealed)

Tran Quang Binh

Translator: I, undersigned, certify that I am an English Instructor and proficient in translating this document that is true and authentic to my knowledge.

Translated on July 16th, 1997

Transliterated on July 10, 1997.
Louis D. Nguyen
Louis D. Nguyen

Louis D. Nguyen

SUBSCRIBED AND SWEARN BEFORE ME
THIS 16 DAY OF July 1991
Cadet 152
NOTARY PUBLIC

11-87-10
NAME OF PERSON OR FIRM
MAY 10, 1968
11-87-10

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
ĐÔ-THÀNH SAIGON
QUÂN-BA
PHƯƠNG ĐÀI CHIẾN-SĨ

Số 188 /PDCS

CHỨNG - CHỈ HÀNH - CHÁNH

-0-0-0-0-

Chúng tôi Phương-Trưởng Phương Đài Chiến-Sĩ.
ký tên dưới đây chứng nhận:

Ông Nguyễn-Dũng-Long, (chết)
Và Bà Trần-Thị-Hiệp, sinh năm 1907, (sống)
đã hạ sinh được những người con kề dưới đây.

SỐ : HỌ - VÀ - TÊN : sinh năm: trai/gái: địa chỉ hiện tại

1	: Nguyễn-Dũng-Văn,	: 1932	: trai	: Số quán 53/I09807, chết năm 1957,
2	: Nguyễn-Dũng-Liên,	: 1934	: -	: Số quán 54/600213, mất-tịch 1961,
3	: Nguyễn-Dũng-Minh,	: 1936	: -	: Số quán 56/I04878, KBC.4204
4	: Nguyễn-Dũng-Hồng,	: 1937	: -	: Số quán 57/701962,
5	: Nguyễn-Dũng-Đế,	: 1940	: -	: Số quán 58/234 MôngxTháp*Tux*XiGùmxxx Số quán 60/509398,
6	: Nguyễn-Dũng-Dan,	: 1944	: -	: Số quán 64/I58184, KBC.43II

Trừ sáu người con kề trên ông bà này không
còn người con nào khác nữa.

Làm tại SàiGòn, ngày 23 tháng 1 năm 1969,
TUN. QUÂN-Trưởng QUÂN-BA



TRẦN QUỐC SẢN



SOUTH VIETNAM
SAIGON DISTRICT
Registered# 4221

THE REPUBLIC OF VIETNAM

REGISTERED BIRTH CERTIFICATE

The Year of One Thousand Nine Hundred Thirty Four (1934)

Name : NGUYEN DANG LIEN
Sex : Male
Born on : the 29th September of 1934, at 4:40
Birthplace: Saigon, 429 Paul Blanchy Street
Father : Nguyen Dang Long
Profession: instructor
Residence: Phu Nhuan (Gia Dinh City)
Mother : Tran Thi Hiep
Profession: unemployed
Marriage Status: First wife

Registered in Saigon
Copied from the Original Certificate/ Section 3
Saigon, the 6th of March, 1959
on behalf of the Saigon City Manager
Vice-Manager

(signed and sealed)
Luu Van Thieu

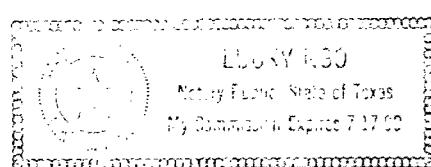
.....
Translator: I, undersigned, certify that I am an English Instructor and proficient in
translating this document that is true and authentic to my knowledge.

Translated on July 16, 1997

Louis D. Nguyen
Louis D. Nguyen

SUBSCRIBED AND SWORN BEFORE ME
THIS 16 DAY OF July 1997

NOTARY PUBLIC



July 16, 1997

Dear Mrs. Khuc Minh Tho,

May we submit to you this application of petition of allowances and subsidies, along with related original documents, for intervening on behalf of our son and brother named **Nguyen Dang Lien** who served and was sponsored by the U.S. Army during the Vietnam War and who was eventually reported 'missed in action' on 10/2/61 on his strategic flight mission parachuting the supplies and munitions to the South Vietnam's American Special Troops infiltrating into North Vietnam at that time near the 1st Strategic Military Zone (North of the 17th Parallel Zone).

We strongly believe that you and your association have a powerful voice and protected by mighty American friends, and that you can intervene on our M.I.A. son and brother's case upon petition of allowances and subsidies for our surviving family. NGUYEN DANG LIEN has no child on his own. His wife, Nguyen Thi Thanh Truc, has remarried a few years after his missing in action and also died afterwards.

Our son and brother was tortured and put into Vietnamese Communist Camp of Concentration since this tragical missing on 10/2/1961. We can't identify his location in somewhere North Vietnam concentration camp. We believe that he is still alive, tortured and condemned to perpetual forced labor and starvation by the Communists.

We greatly appreciate your intervention for this case.

Gratefully and respectfully yours,

Hiep Tran

Hiep Thi Tran
mother, 91 years old

Yours,
Louis De Nguyen
Louis De Nguyen

Louis De Nguyen
brother, 57 years old

Enclosed:

- Application Of Petition, and
- Related Documents

July , 1997

APPLICATION OF PETITION OF ALLOWANCES AND SUBSIDIES

To : National Defense Ministry
Vietnam Veterans Division/ Special Strategic Armed Forces in Vietnam War

Re : request for subsidies & allowances on behalf of the M.I.A. Nguyen Dang Lien,
a Vietnam Veteran

From : Hiep Thi Tran (mother) & Louis De Nguyen (brother, previously known as De
Dang Nguyen)

Garland, Texas 75040 H.Ph:
W.Ph:

To Whom It May Concern:

May we submit this application of petition of allowances and subsidies on behalf of our son and brother named Nguyen Dang Lien who served and was sponsored by the U.S. Army during the Vietnam War, and eventually was reported 'missed in action' on 10/2/61 on his strategic flight mission parachuting the supplies and munitions to the South Vietnam's American Special Troops infiltrating into the North Vietnam at that time near the 1st Strategic Military Zone (north of the 17th Parallel Zone).

Attached are the **CERTIFICATES ON MISSING IN ACTION** issued to us, family members, by the R.O.V.'s Air Forces and Commando/National Defense Ministry for your consideration. Nguyen Dang Lien, our son and brother, has no child on his own; his wife, Nguyen Thi Thanh Truc, remarried a few years after his missing and also died afterwards.

The M.I.A. Nguyen Dang Lien was tortured and put into Vietnamese Communist Camp of Concentration since this missing event on 10/2/1961. We can't identify his location now in North Vietnam in somewhere concentration camp. We believe that he is still alive, tortured and in perpetual forced labor by the Communists.

We eagerly submit this Letter of Petition of Allowances and Subsidies rendered to the war victim's family members by the American Armed Forces/Vietnam Vets Division.

We greatly appreciated your consideration.

Respectfully and gratefully yours,

Hieu Tran

Hiep Thi Tran
Mother, 91 years old

fully yours,
Louis S. Nguyen

Louis De Nguyen (formerly known as De Dang Nguyen)
Brother, 57 years old

S.9/8/68
The Republic of Vietnam
National Defense Ministry

Headquarter/ The R.O.V. Armed Forces

THE AIR FORCES COMMANDO

Personnel Office

RECRUITMENT DEPARTMENT

Registered# 253/TTM/KQ/NV/TB/3

CERTIFICATION ON MISSING IN ACTION

The SubLieutenant General, Commander-in-chief of the Air Forces,

CERTIFY

*that Sergeant NGUYEN DANG LIEN, military I.D.# 54/600.213, being in service for the 43rd Inter-flight Division, born on 9/29/1934 in Saigon, son of Mr. Nguyen Dang Long and Mrs. Tran Thi Hiep, was missed during flight action on 10/2/1961

*that Recruitee 2nd Class NGUYEN DANG VAN, military I.D.# 53/109.807, born on 11/29/1932 in Gia Dinh, son of Mr. Nguyen Dang Long and Mrs. Tran Thi Hiep, has been recruited as a volunteer and released from the army on 3/1/1956 by Decree number # 01709/TTM/KQ/HC/QS on 2/29/1956.

This Certificate is issued and provided to the applicant named Tran Thi Hiep, who is the mother of both Sergeant NGUYEN DANG LIEN and Recruitee NGUYEN DANG VAN, to complete the application of petition of military service postponement granted to her other son named named NGUYEN DANG DE due to family circumstance./.-

KBC. 3.011, August 12th, 1968

On behalf of the Headquarter

(signed and sealed)

Colonel Vo Xuan Lanh

Commando Head

SubColonel Nguyen Van Ba

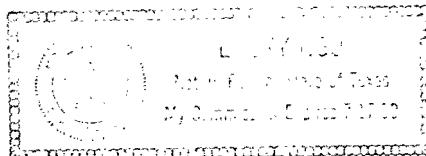
Personnel Head

.....
Translator: I, undersigned Louis D. Nguyen, certify that I am an English Instructor and proficient in translating this document that is true and authentic to my knowledge.

Translated on July 16, 1997

Louis D. Nguyen
Louis D. Nguyen

SUBSCRIBED AND SWEARN BEFORE ME
THIS 16 DAY OF July 1997
NOTARY PUBLIC



S.9/8/68
Việt-Nam Cộng-Hòa
Bộ Quốc-Phóng
Bộ Tổng Tham-Mưu/QLVNCH.
KHÔNG-QUÂN
Bộ Tư-Lệnh
Nhân-Viên
PHONG TUYỀN-BÌNH

GIẤY CHỨNG - NHẬN

Số 253/TTM/KQ/NV/TB/3

Thiếu-Tướng TRẦN-VĂN-MINH, Tư-Lệnh Không-Quân,

CHỨNG-NHẬN :

- Thượng-sĩ NGUYỄN-ĐĂNG-LIÊN số-quân 54/600.213
nguyên thuộc Liên Phi-Đoàn 43, sinh ngày 29/9/1934 tại
Sài-gòn, con ông Nguyễn-Đặng-LONG và bà Trần-Thị-HIỆP,
đã mất tích trong khi thi-hành phi-vụ ngày 2/10/1961.

- Cựu Binhh II NGUYỄN-ĐĂNG-VÂN số-quân 53/109.807
sinh ngày 29/11/1932 tại Gia-Định, con ông Nguyễn-Đặng-
LONG và bà Trần-Thị-HIỆP, đã tinh-nguyện đầu-quân vào
Không-Quân ngày 25/7/1953 và đã giải-ngũ ngày 1/3/1956
do Quyết-định số 01709/TTM/KQ/HC/QS ngày 29-2-1956.

Giấy chứng-nhận này cấp theo đơn xin đê ngày
2/8/1968 của bà TRẦN-THỊ-HIỆP là thân-mẫu của Thượng-sĩ
NGUYỄN-ĐĂNG-LIÊN và cựu Binhh II NGUYỄN-ĐĂNG-VÂN, đê bô-
tát hồ-sơ xin hoãn-dịch 'vì lý-do gia-canh' cho con là
NGUYỄN-ĐĂNG-ĐỀ./-

KBC. 3.011, ngày 12 Th.8. 1968

TINH LÝH KHU-LỆNH:



Gi-Tá VÕ-XUÂN-LÂM
Tham-Mưu Trưởng
Trung-Jó NGUYỄN-VĂN-BA
Tham-Mưu Phó Nhóm-Viên

Mrk

NAM-PHẦN

ĐÔ-THÀNH SÀIGÒN

Bản số 4221

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

HỘ-TỊCH

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI SANH

NĂM Một ngàn chín trăm ba mươi bốn (1934)

NHA IN NG-V-HUAN-SAIGON

MIỄN LỆ PHÍ
để nộp hồ-sơ Hành-Chánh

Tên, họ đứa con nít	Nguyễn Đăng Liên
Nam hay nữ	masculin
Sinh ngày nào	le vingt-neuf septembre mil neuf cent trente-quatre à 4h40
Sinh tại chỗ nào	Saigon, rue Paul Blanchy n°429
Tên, họ người cha	Nguyễn Đăng Long
Làm nghề nghiệp gì	instituteur
Nhà cửa ở đâu	Phú Nhuận (Gia Định)
Tên, họ người mẹ	Trần Thị Hiệp
Làm nghề nghiệp gì	sans profession
Nhà cửa ở đâu	Phú Nhuận (Gia Định)
Vợ chánh hay vợ thứ	premier rang

Lập tại Saigon, ngày 19

TRÍCH-LỤC Y BẢN CHÁNH Thá̄m/3

Sài Gòn, ngày 6 tháng 3 năm 1959.

T.U.N. ĐÔ-TRƯỞNG SÀIGÒN

PHÓ ĐÔ-TRƯỞNG SÀIGÒN.



Lưu văn Chiến

The Republic of Vietnam
National Defense Ministry
THE AIR FORCES HEADQUARTER

The Commando Division
Personnel Office
N^UMBER#10955/TTM/KO/NV/OT/8

**CERTIFICATION
ON MISSING IN ACTION**

高高高高高高高高高高高高

Colonel HUYNH HUU HIEN, deputy Commander-in-chief of the Air Forces,

CERTIFY

that Sergeant NGUYEN DANG LIEN, army I.D. # 54/ 600213, while being in service for the 43rd Interflight Division, has been reported missed in action on 12/2/1961 during parachutting military supplies and munitions to the frontier posts within the 1st Strategic Military Zone.

This Certificate of Missing In Action is issued and provided to Mrs. Tran Thi Hiep, who is the mother of Sergeant NGUYEN DANG LIEN, to complete any documents and forms she may be intended to fill in.

Recipient: KBC. 3.011, August 12th, 1968
*Mrs. TRAN THI HIEP, On behalf of the Headquarter
theMIA mother
*Records (signed and sealed)
Colonel Huynh Huu Hien

* Translator: I, undersigned, Louis D. Nguyen, English Instructor, certify that I am proficient in translating this above-mentioned document that is true and authentic to my knowledge.

Translated on July 16, 1997

Translated on July 16, 1997
Louis D. Nguyen
Louis D. Nguyen

Louis D. Nguyen
Instructor and Translator

SUBSCRIBED AND SWORN BEFORE ME
THIS 16 DAY OF July 1997
October 10
NOTARY PUBLIC

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ QUỐC-PHÒNG
TỔNG-THAM-MUỐ
KHÔNG-QUÂN
BỘ TƯ-LỆNH
KHỐI NHÂN-VIỆN

SD 11155 /TTM/KQ/NV/QL/2
B. T. t. 31.110

KDC 3011, ngày 28.11.1961

4 láy II KQVN

Đại-Tá HUỲNH-HỮU-HIỀN, Q.Tư-Lệnh-Không-Quân
chứng thật,

Thượng-Sĩ NGUYỄN-ĐĂNG-LIÊN số quân 54/600213
thuộc Liên Phi-Đoàn 43 đã mất tích kể từ ngày
2.10.1961 trong khi thi hành phi-vụ thả dù tiếp
tế cho những tiền đồn biên giới thuộc Vùng 1 Chiến
Thuật.

Giấy chứng nhận này cấp cho thân mẫu Thượng-
Sĩ NGUYỄN-ĐĂNG-LIÊN là Bà TRẦN-THỊ-HIỆP để tùy
nghi tiễn dụng.--

Nơi nhận :

Bà TRẦN-THỊ-HIỆP
thân mẫu Thượng-sĩ LIÊN
Lưu trú.



Minh

Garland, ngày 16 tháng 7 năm 1997

Kính gửi : Bà Khúc Minh Thơ

Hội Trưởng Hội Gia Đình Tù Nhân Chính Trị

V/v : Xin can thiệp bồi thường cấp dưỡng cho con và anh là Nạn nhân Chính Trị
Nguyễn Đăng Liên

Nơi gửi : Bà Trần Thị Hiệp (me nan nhân) và Nguyễn Đăng Đệ (em ruột)

Garland, Texas 75040 H: và

Kính thưa Bà,

Hôm bà có đến Dallas và được Đài Phát Thanh tai đây phỏng vấn về các trường hợp các tù nhân chính trị được bà can thiệp xin chính phủ bồi thường có kết quả. Tiếc hôm đó tôi bận đi làm việc không nghe được buổi phỏng vấn. Tôi có hỏi thăm chị Liên Bích, nhân viên của đài đã phỏng vấn bà, nên tôi mạo muội làm một hồ sơ liên can đến trường hợp của con và anh của chúng tôi là Thượng sĩ Biệt Kích Nguyễn Đăng Liên bị mất tích trong phi vụ thả đồ tiếp tế cho các biệt kích phía Bắc Bến Hải gần vùng I Chiến thuật. Máy bay thả đồ tiếp tế bị bắn rớt ngày 2/10/1961. Nguyễn Đăng Liên đã bị bắt làm tù nhân chính trị, bị đánh đập hành hạ, bị đưa đi lao động khổ sai khắp các trại tại miền Bắc từ ngày đó đến nay. Chúng tôi hy vọng là Nguyễn Đăng Liên vẫn còn sống trong các trại tù.

Hồ sơ Nguyễn Đăng Liên được chúng tôi lập ra với đầy đủ giấy tờ chánh gốc chứng minh, kính xin bà thương tình giúp can thiệp cho được mau thả về và được chính phủ bồi thường cấp dưỡng cho gia đình tù nhân chính trị. Nguyễn Đăng Liên không có con riêng. Vợ là Nguyễn Thị Thanh Trúc đã tái hôn vài năm sau vụ mất tích nói trên, và cũng đã chết sau đó tại Việt Nam.

Chúng tôi rất lấy làm xúc động việc bà đã hy sinh bỏ quá nhiều thời giờ lo cho các đồng bào gia đình có các thân nhân là tù nhân chính trị. Chúng tôi rất hy vọng vào việc can thiệp của bà cho trường hợp của con và anh của chúng tôi.

Xin ơn trên phù hộ cho bà và cả gia đình được nhiều ơn phúc và che chở.

Kính thư.

Hiep Tran

Bà Trần Thị Hiệp
Mẹ, 91 tuổi

Lorraine Nguyen

Nguyễn Đăng Đệ
Em ruột, 57 tuổi



Mr. Louis Nguyen
Garland, TX 75040

K/G: BÃ KHÚC MINH THÔ
Hội Trường Hội Các Gia-Đình Tú-Nhân Chinh-Tri

FALLS CHURCH, VA 22043



Mr. Louis Nguyen
Garland, TX 75040



U.S. POSTAGE
PAID
GARLAND, TX
75040
JUL 18 1997
HOMOUNT
\$0.78
00047264-11

JUL 21 1997

K/G : BÀ KHÚC MINH THƠ
HỘI TRƯỞNG HỘI C.G.Đ.T.N. C.T.

FALLS CHURCH, VA. 22043

